

Cassa di Compensazione della Società
Svizzera
Impresari Costruttori

Cassa cantonale per gli assegni familiari

Revisione per persone salariate – Accertamento prestazioni familiari in Italia

Se il formulario viene compilato manualmente, per favore scrivere in stampatello e in colore nero.

Per assicurare la protezione dei dati, il salariato compila il punto 1. e chiede in seguito al suo datore di lavoro di compilare e sottoscrivere il punto 2. Successivamente il salariato compila i punti restanti, sottoscrive la richiesta e la inoltra direttamente alla Cassa cantonale di compensazione per gli assegni familiari.

1. Richiedente

Nome		Cognome	
Data di nascita (gg/mm/aaaa)		Numero assicurato o numero AVS	
Indirizzo (presso, via, località)		NPA domicilio	
Raggiungibile per (e-mail, tel., etc.)			
Stato civile			
Celibe/nubile	Sposato/a	Unione domestica registrata	Unione domestica sciolta
Separato/a	Divorziato/a	Vedovo/a	
Da quando?			
Percepisce prestazioni?		si	no
Se sì da*			
Assicurazione invalidità	Assicurazione disoccupazione	Indennità maternità	
Assicurazione infortuni	Indennità malattia		
Oltre a quello indicato al punto 2, ha altri datori di lavoro?		si**	no
Se sì: ragione sociale, indirizzo, raggiungibile per (telefono, e-mail), persona di contatto		Luogo di lavoro (Cantone o Stato)	
Svolge un'attività indipendente?		si	no
Se sì: luogo di lavoro (Cantone o Stato)		Indicare il numero di conteggio ed il reddito annuo soggetto all'AVS (solo per indipendenti in Svizzera)	

* Allegare la relativa decisione

** Allegare la copia del contratto di lavoro e dei conteggi stipendi

Revisione per persone salariate – Accertamento prestazioni familiari in Italia

2. Datore di lavoro

Ragione sociale	Numero di conteggio
Indirizzo (presso, via, località)	NPA domicilio
Raggiungibile per (e-mail, tel., etc.)	
Occupato dal	al
Luogo di lavoro (Cantone)	Salario annuo presumibile soggetto all'AVS
Grado di occupazione in % %	Regolare Irregolare*
* Allegare il contratto di lavoro o di missione, giustificativo attestante i giorni lavorati o attestato di guadagno intermedio in caso di disoccupazione	
Data	Timbro e firma del datore di lavoro

3. Figli o persone per le quali sono richiesti gli assegni

Cognome e Nome	Data di nascita	Sesso	Stato civile	Nazionalità	Vive nell'economia domestica		Grado di parentela con il/la richiedente**	Incapacità al guadagno		Consegue un reddito da attività lucrativa?	
					sì	no*		sì	no	sì	no
					sì	no*		sì	no	sì	no
					sì	no*		sì	no	sì	no
					sì	no*		sì	no	sì	no
					sì	no*		sì	no	sì	no
					sì	no*		sì	no	sì	no

* No = compilare la tabella seguente

** F = Figlio/a, FC = Figlio/a del coniuge o del partner registrato, F/S = Fratello/Sorella, A = Abiatico/a

3.1 Ulteriori indicazioni nel caso in cui il/i figlio/i o la/le persona/e per la/le quale/i sono richiesti gli assegni non vive/ono nell'economia domestica del/la richiedente

Cognome e Nome	Residenza* (Via/No., NPA/Luogo, Stato)	Persona con la quale vive	Grado di parentela

* Per i maggiorenni indicare pure l'ultimo domicilio avuto fino alla maggiore età, se diverso da quello attuale

Revisione per persone salariate – Accertamento prestazioni familiari in Italia

4. Dati concernenti l'altro genitore (o i due genitori, se il richiedente non è uno di loro)

Nome		Cognome	
Numero assicurato o numero AVS		Raggiungibile per (e-mail, tel., etc.)	
Indirizzo (presso, via, località)		NPA domicilio	
Stato civile			
Celibe/nubile	Sposato/a	Unione domestica registrata	Unione domestica sciolta
Separato/a	Divorziato/a	Vedovo/a	
Da quando?			
Percepisce prestazioni?		si	no
Se sì da*			
Assicurazione invalidità	Assicurazione disoccupazione	Indennità maternità	
Assicurazione infortuni	Indennità malattia		
Svolge un'attività dipendente?		si	no
Se sì: nome, indirizzo e no. di telefono di tutti i datori di lavoro		Salario annuo soggetto all'AVS (solo per dipendenti in Svizzera)	Luogo di lavoro (Cantone o Stato)
Svolge un'attività indipendente?		si	no
Se sì: luogo di lavoro (Cantone o Stato)		Indicare il numero di conteggio ed il reddito annuo soggetto all'AVS (solo per indipendenti in Svizzera)	

* Allegare la relativa decisione

Revisione per persone salariate – Accertamento prestazioni familiari in Italia

5. Altri dati

5.1 Da completare se l'altro genitore è salariato, disoccupato o lavoratore autonomo in Italia

Allegare una copia della ricevuta rilasciata dall'INPS inerente il deposito della domanda per l'ottenimento delle prestazioni familiari in Italia.

Indicare il recapito postale dell'INPS competente:

Compilare il modulo E411 (che si trova allegato a questo formulario) dal punto 1 al punto 4.

Avviso: la Cassa si occuperà di inviare il modulo E411 all'INPS regionale competente.

5.2 Da completare se l'altro genitore è casalinga/o

Allegare una dichiarazione rilasciata dall'altro genitore attestante di essere casalinga/o e corredata dalla copia di un documento d'identità.

6. Attestazione del richiedente

Il pagamento degli assegni familiari prima della notifica della decisione della Cassa è a rischio del datore di lavoro. La persona che sottoscrive la richiesta:

- conferma che i dati in essa contenuti sono veritieri;
- prende atto che per ogni figlio o persona che dà diritto agli assegni è possibile riscuotere un unico assegno;
- prende atto che indicando dati falsi o volontariamente incompleti si rende punibile penalmente;
- prende atto che le prestazioni percepite indebitamente saranno chieste in restituzione;
- si impegna a comunicare tempestivamente, al massimo entro 10 giorni lavorativi, sia al datore di lavoro che alla Cassa cantonale di compensazione per gli assegni familiari, ogni cambiamento rispetto ai dati indicati sul presente formulario.

Luogo

Data

Firma

E 411

CH ⁽¹⁾

DOMANDA DI INFORMAZIONE RIGUARDANTE IL DIRITTO A PRESTAZIONI FAMILIARI NEGLI STATI MEMBRI DI RESIDENZA
DEI FAMILIARI

Reg. 1408/71: art. 76
Reg. 574/72: art. 10

A. Richiesta di certificato

L'istituzione competente per la concessione delle prestazioni familiari nello Stato membro in cui il lavoratore esercita la sua attività subordinata o autonoma, che desidera sapere se nello Stato membro di residenza dei familiari sussiste il diritto alle prestazioni familiari, compila la parte A in duplice copia e la trasmette all'istituzione del luogo di residenza dei familiari.

1.	<input type="checkbox"/> Lavoratore subordinato	<input type="checkbox"/> Lavoratore autonomo
1.1.	Cognome ^(1 bis)	
1.2.	Nomi	Cognomi precedenti ^(1 bis)
1.3.	Data di nascita	Sesso
		Maschile
		Nazionalità
		Luogo di nascita ⁽²⁾
		Numero d'identificazione/assicurazione ⁽³⁾
1.4.	Indirizzo ⁽⁴⁾	

2.	Coniuge (ex coniuge) o altra/e persona/e di cui verificare il diritto a prestazioni familiari nel paese di residenza dei familiari		
2.1.	Cognome ^(1 bis)		
2.2.	Nomi	Cognomi precedenti ^(1 bis)	Data di nascita
			Numero di identificazione/assicurazione ⁽³⁾
2.3.	Indirizzo ⁽⁴⁾		
2.4.	Rapporto di parentela con i familiari di cui al punto 3		
2.5.	Periodo per il quale sono richieste le informazioni		

3.	Familiari ⁽⁶⁾					
	Cognome ^(1 bis)	Nomi	Data di nascita	Rapporto di parentela ⁽⁵⁾	Luogo effettivo di residenza ⁽⁷⁾	Numero di identificazione/assicurazione ⁽³⁾
3.1.						
3.2.						
3.3.						

4. Dati relativi all'attività svolta nel paese di residenza dei familiari

4.1. Datore di lavoro.....

4.2. Indirizzo ⁽⁴⁾

4.3. Attività autonoma

4.4. Situazione assimilata ad un'attività professionale ai sensi della decisione n. 119 ⁽¹⁵⁾

5. Istituzione competente

5.1. Denominazione

5.2. Indirizzo ⁽⁴⁾

5.3. Numero di riferimento della pratica ⁽⁸⁾

5.4. Timbro

5.5. Data

5.6. Firma

B. Certificato

Da compilarsi a cura dell'istituzione competente del luogo di residenza dei familiari o del datore di lavoro della persona di cui al punto 2 ⁽⁹⁾.

6. Certificato rilasciato dall'istituzione competente per il pagamento delle prestazioni familiari del luogo di residenza dei familiari o del datore di lavoro

6.1. La persona indicata al punto 2, per il periodo dal al

Ha esercitato un'attività professionale (o si è trovata in una situazione assimilata ai sensi della decisione n. 119) ⁽¹⁵⁾ dal al

Non ha esercitato un'attività professionale (o non si è trovata in una situazione assimilata ai sensi della decisione n. 119) ⁽¹⁵⁾ dal al

6.2. La persona indicata al punto 2, per il periodo dalal.....

Ha diritto alle prestazioni familiari per i familiari

Importo complessivo delle prestazioni familiari:

Non ha diritto alle prestazioni familiari, poiché:

Non ha presentato domanda ⁽¹⁰⁾

6.3. Reddito delle persone di cui ai punti 2 e 3 ^(4 bis)

7. Specificare le prestazioni familiari di cui al punto 6, per singolo familiare ⁽¹¹⁾

Cognome ^(1 bis)	Nomi	Data di nascita	Rapporto di parentela ⁽⁵⁾	Luogo di residenza
1.	A
2.
3.
4.
5.
6.

Informazioni supplementari per i singoli familiari:

Familiare	Tipo di prestazione ⁽¹⁴⁾	Importo ⁽¹²⁾	Periodicità (settimanale/mensile)
1.	Mensile
2.	Mensile
3.	Mensile
4.	Mensile
5.	Mensile
6.	Mensile

8. Datore di lavoro della persona di cui al punto 2 ⁽⁹⁾

8.1. Nome o ragione sociale

8.2. Indirizzo ⁽⁴⁾

8.3. Timbro

8.4. Data

8.5. Firma

9. Istituzione del luogo di residenza dei familiari ⁽¹³⁾

9.1. Denominazione

9.2. Indirizzo ⁽⁴⁾

9.3. Numero di riferimento della pratica

9.4. Timbro

9.5. Data

9.6. Firma

ISTRUZIONI

Si prega di compilare il modulo in stampatello scrivendo solo sulle linee tratteggiate. Esso è composto da cinque pagine, nessuna delle quali può essere tralasciata, anche qualora non contenga alcuna indicazione.

NOTE

- (1) Sigla del paese dell'istituzione che compila il modulo: BE=Belgio; CZ=Repubblica ceca; DK=Danimarca; DE=Germania; EE=Estonia; GR=Grecia; ES=Spagna; FR=Francia; IE=Irlanda; IT=Italia; CY=Cipro; LV=Lettonia; LT=Lituania; LU=Lussemburgo; HU=Ungheria; MT=Malta; NL=Paesi Bassi; AT=Austria; PL=Polonia; PT=Portogallo; SI=Slovenia; SK=Slovacchia; FI=Finlandia; SE=Svezia; UK=Regno Unito; IS=Islanda; LI=Liechtenstein; NO=Norvegia; CH=Svizzera.
- (1 bis) Per i cittadini spagnoli indicare entrambi i cognomi. Per i cittadini portoghesi indicare tutte le generalità (nomi, cognomi, cognome da nubile) nell'ordine dello stato civile, quali risultano dalla carta d'identità o dal passaporto. Per l'Italia indicare il cognome da nubile.
- (2) Per il Portogallo, indicare anche la parrocchia e il comune.
- (3) Se il modulo è destinato a un'istituzione ceca, indicare il numero di nascita; se destinato a un'istituzione cipriota, il numero cipriota di identificazione per un cittadino cipriota o il numero di certificato di registrazione stranieri (ARC) per un cittadino straniero; per un'istituzione danese, indicare il numero CPR; per un'istituzione finlandese, indicare il numero di registro demografico; per un'istituzione svedese indicare il numero personale (personnummer); per un'istituzione islandese, indicare il numero di identificazione personale (kennitala); per un'istituzione del Liechtenstein, indicare il numero di assicurazione AHV; per un'istituzione lituana indicare il numero di identificazione personale; per un'istituzione lettone indicare il numero di identità; per un'istituzione ungherese, indicare il numero TAJ (identificazione assicurazione sociale); per un'istituzione maltese, indicare il numero di carta d'identità per un cittadino maltese oppure il numero di sicurezza sociale maltese per un cittadino non maltese; per un'istituzione norvegese, indicare il numero di identificazione personale (fødselsnummer); per un'istituzione belga, indicare il numero nazionale di sicurezza sociale (NISS); per un'istituzione tedesca del regime generale assicurazione pensionistica, indicare il numero di assicurazione (VSNR); per un'istituzione spagnola, indicare il numero che figura sulla carta d'identità nazionale (DNI) o N.I.E nel caso di cittadini stranieri, anche se la carta non è più valida; per un'istituzione polacca, indicare i numeri PESEL e NIP; per un'istituzione portoghese, indicare inoltre il numero di registrazione nel regime generale pensionistico, ove la persona interessata sia stata assicurata nel quadro del regime di sicurezza sociale per i dipendenti pubblici in Portogallo; per un'istituzione slovacca, indicare il numero di nascita; per un'istituzione slovena, indicare il numero di identificazione personale (EMŠO) e il numero fiscale; per un'istituzione svizzera, indicare il numero di assicurazione AVS/AI (AHV/IV), per un'istituzione italiana, indicare il codice fiscale.
- (4) Via, numero, codice postale, località, Stato. Se il modulo è destinato ad un'istituzione ungherese, indicare anche l'ultimo indirizzo in Ungheria.
- (4 bis) Per le istituzioni ceche, fornire la documentazione relativa al reddito percepito dalla persona di cui ai punti 2 e 3. Ove le prestazioni siano richieste fino al 30 settembre dell'anno in corso, tale documentazione deve riguardare l'anno civile anteriore all'anno precedente; ove le prestazioni siano richieste a decorrere dal 1° ottobre dell'anno in corso, la documentazione deve riguardare l'anno civile precedente. Precisare tutti i tipi di reddito a seconda della fonte (lavoro subordinato, lavoro autonomo, rendite, borse, pensioni alimentari, ecc.) incluse le prestazioni (indennità di disoccupazione, pensioni, prestazioni di malattia, prestazioni familiari, ecc.).
- (5) Indicare il rapporto di parentela di ciascun familiare con il lavoratore mediante le seguenti abbreviazioni:
A = figlio legittimo. In Spagna, figlio nato nel matrimonio (matrimonial) e figlio nato fuori dal matrimonio (non matrimonial).
B = figlio legittimato.
C = figlio adottivo.
D = figlio naturale (se il formulario è compilato per un lavoratore di sesso maschile, si menzionino i figli naturali soltanto se ne è stata ufficialmente riconosciuta la paternità o l'obbligo alla corresponsione degli alimenti da parte del lavoratore stesso).
E = figlio del coniuge che fa parte del nucleo familiare.
F = nipoti, fratelli e sorelle che l'interessato ha accolto nel nucleo familiare. Anche i/le nipoti di zii fino al terzo grado, se l'istituzione competente è greca. Se l'istituzione competente è polacca, unicamente nipoti e fratelli/sorelle il cui tutore legale sia una persona abilitata o il suo coniuge.
G = altri minori che fanno parte del nucleo familiare permanente allo stesso titolo dei figli del lavoratore (figli dati in affidamento). Se l'istituzione competente è polacca, unicamente minori il cui tutore legale sia una persona abilitata o il suo coniuge.
H = Per le istituzioni ceche indicare altre forme di custodia (affidamento a seguito di una decisione del tribunale a persone diverse dai genitori, dal tutore legale, dal curatore, ecc.). Altri rapporti di parentela (per esempio: nonno) devono essere scritti per esteso. Conformemente alla legislazione ceca, i figli legittimati e adottivi (B e C) godono di uno statuto identico.
- (6) Per le istituzioni norvegesi, indicare soltanto i figli di età inferiore ai 16 anni. Per le istituzioni lettoni indicare unicamente i figli di età inferiore a 15 anni e, qualora essi frequentino corso di formazione generale o professionale e non siano beneficiari di una borsa di studio, né coniugati, i figli di età inferiore a 20 anni.
- (7) Se il familiare risiede ad un indirizzo diverso da quello citato al punto 2.3, indicarlo in questo punto. Per le istituzioni lettoni e norvegesi si indichi se il figlio risiede in un orfanotrofio, in una scuola speciale o in un altro istituto residenziale.

Cognome e nome Indirizzo ⁽⁴⁾
--

- (8) Ad uso dell'istituzione mittente.
 - (9) Il certificato deve essere compilato dal datore di lavoro solo se deve corrispondere le prestazioni familiari del paese di residenza.
 - (10) In questo caso l'istituzione del luogo di residenza deve indicare l'importo delle prestazioni familiari che avrebbe corrisposto se ne fosse stata fatta richiesta. Qualora non siano disponibili informazioni sufficienti a tal fine, si indichino nella rubrica 7 gli importi stabiliti a termini di legge per ciascun familiare.
 - (11) Per le prestazioni familiari norvegesi sarà indicato solo l'importo totale.
 - (12) Se del caso, indicare gli importi di cui alla nota a piè di pagina 10.
 - (13) Da completare a cura dell'istituzione del luogo di residenza dei familiari o, in mancanza, a cura dell'organismo di collegamento.
 - (14) Per le istituzioni slovacche e ceche indicare il tipo di prestazione familiare.
 - (15) (GU C 295 del 2.11.1983, pag. 3).
-